Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Chanzlia federala ChF
Transfurmaziun digitala e direcziun da las TIC TDT

14.09.2026

Em002-5 Fegl d’infurmaziun EMBAG ed OSS

Versiun 2.0-b9008fb

Tavla da cuntegn

1. Fegl d’infurmaziun: applicaziun da l’OSS artitgel 9 EMBAG 2

2. Dumondas introductivas: 3

2.1. a) Acquist ed utilisaziun da software standard 3

2.2. b) Creaziun u svilup vinavant da software 3

2.3. Sut tge licenza open source vegn publitgà? 3

2.4. Nua e co duain il software ed ils artefacts appartenents vegnir publitgads? 3

2.5. Duai vegnir construida ina communitad OSS? 3

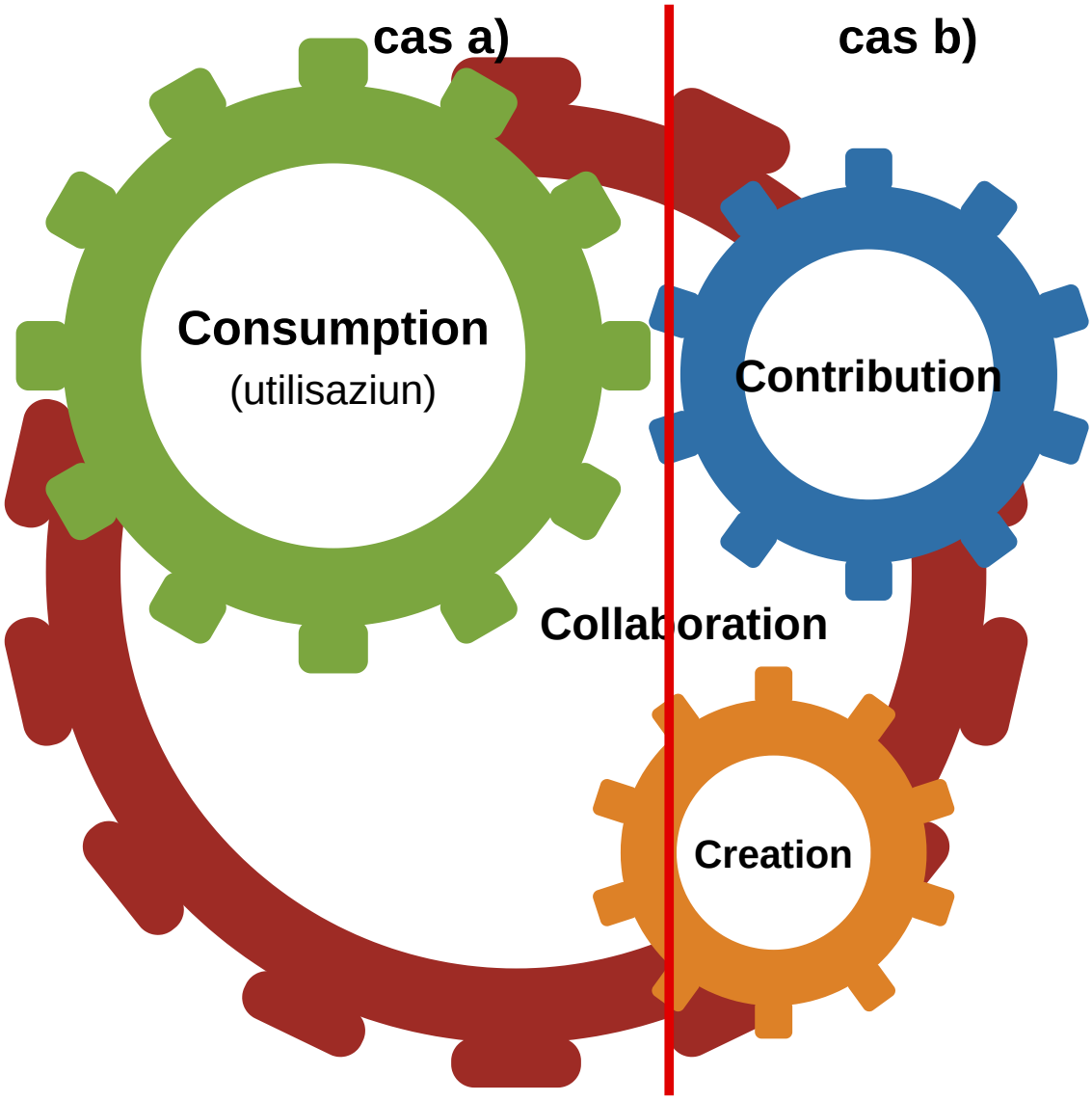
3. Survista dals meds e da las resursas 4

4. Gruppas da destinaziun dals differents meds OSS 5

> **IMPURTANT**
>
> Quest document è ina sbozza ch’è vegn sviluppada vinavant e fa part dals meds che sustegnan l’administraziun federala en la publicaziun da code open source. Ulteriuras infurmaziuns chattais Vus en il README principal.

1. Fegl d’infurmaziun: applicaziun da l’OSS artitgel 9 EMBAG

La nova lescha federala davart l’utilisaziun da meds electronics per ademplir incumbensas d’autoritads (EMBAG) è entrada en vigur ils 1. da schaner 2024. Ella oblighescha las autoritads federalas da publitgar il code da funtauna dal software ch’ellas sviluppan u fan sviluppar. Excepziuns datti, sche dretgs da terzas persunas u motivs relevants per la segirezza excludan u restrenschan la publicaziun.



Quest document s’adressa a las manadras e als manaders da project sco er a las autras persunas responsablas per l’acquist da software.

2. Dumondas introductivas:

Acquista u utilisescha l’autoritad federala in software standard senza adattaziuns? Sche gea, vesair a)

u

Sto ina applicaziun u ina cumponenta da software vegnir sviluppada spezialmain per la Confederaziun (software individual = make)? Sche gea, vesair b)

2.1. a) Acquist ed utilisaziun da software standard

Sche la Confederaziun cumpra software senza adattaziuns, n’è l’artitgel 9 EMBAG betg applitgabel. Mintga autoritad federala decida libramain, sch’ella acquista ed utilisescha software open source u auter software. Sustegn per l’acquist da software chattais Vus sin la pagina d’internet da l’Uffizi federal per edifizis e logistica (UFCL) sco er en il fegl d’infurmaziun davart l’acquist da software e l’art. 9 EMBAG dal CCA. Sche necessari po vegnir consultà ultra da quai Em002-7 Aspects strategics da l’acquist ed OSS.

2.2. b) Creaziun u svilup vinavant da software

Sche in’autoritad federala sviluppa software sezza u tras terzas persunas, sto vegnir applitgà l’OSS artitgel 9 EMBAG. Quai vala er per software che vegn sviluppà vinavant en il rom d’ina contribuziun a projects OSS existents. Sin la publicaziun dal code da funtauna po vegnir renunzià mo pervia da dretgs da terzas persunas u per motivs relevants per la segirezza. Empleni p.pl. la glista da controlla Em002-2.1 Evaluaziun preliminara OSS.

> **REMARTGA** Questa glista da controlla serva er sco motivaziun, pertge ch’in software na sto betg vegnir publitgà. Ella duess perquai vegnir consultada uschè baud sco pussaivel en il project. L’instrucziun Em002-2 descriva l’entir process.

Ulteriuras dumondas da sclerir èn:

2.3. Sut tge licenza open source vegn publitgà?

I sto vegnir respundida la dumonda fundamentala, sche il software vegn publitgà sut ina licenza copyleft (lura è per exempel l’AGPL V3 ina buna tscherna) u permissivamain (lura per exempel sut ina licenza MIT). Concernent la tscherna da la licenza dat la Em002-3 Guida da licenzas OSS infurmaziuns detagliadas. Empleni p.pl. la glista da controlla Em002-2.2 Analisa e preparaziun OSS.

> **REMARTGA** Idealmain vegn quai emplenì da la direcziun (tecnica) dal project u da l’architecta u l’architect d’informatica.

2.4. Nua e co duain il software ed ils artefacts appartenents vegnir publitgads?

Empleni p.pl. la glista da controlla Em002-2.3 Relaschada e publicaziun OSS.

> **REMARTGA** I sa tracta d’ina registraziun cumplessiva, nua e co che software vegn publitgà. Eventualmain ston vegnir integradas ulteriuras organisaziuns.

2.5. Duai vegnir construida ina communitad OSS?

La Em002-4 Guida da communitads OSS descriva ils avantatgs e las incumbensas cun construir ina communitad OSS sin basa d’in concept.

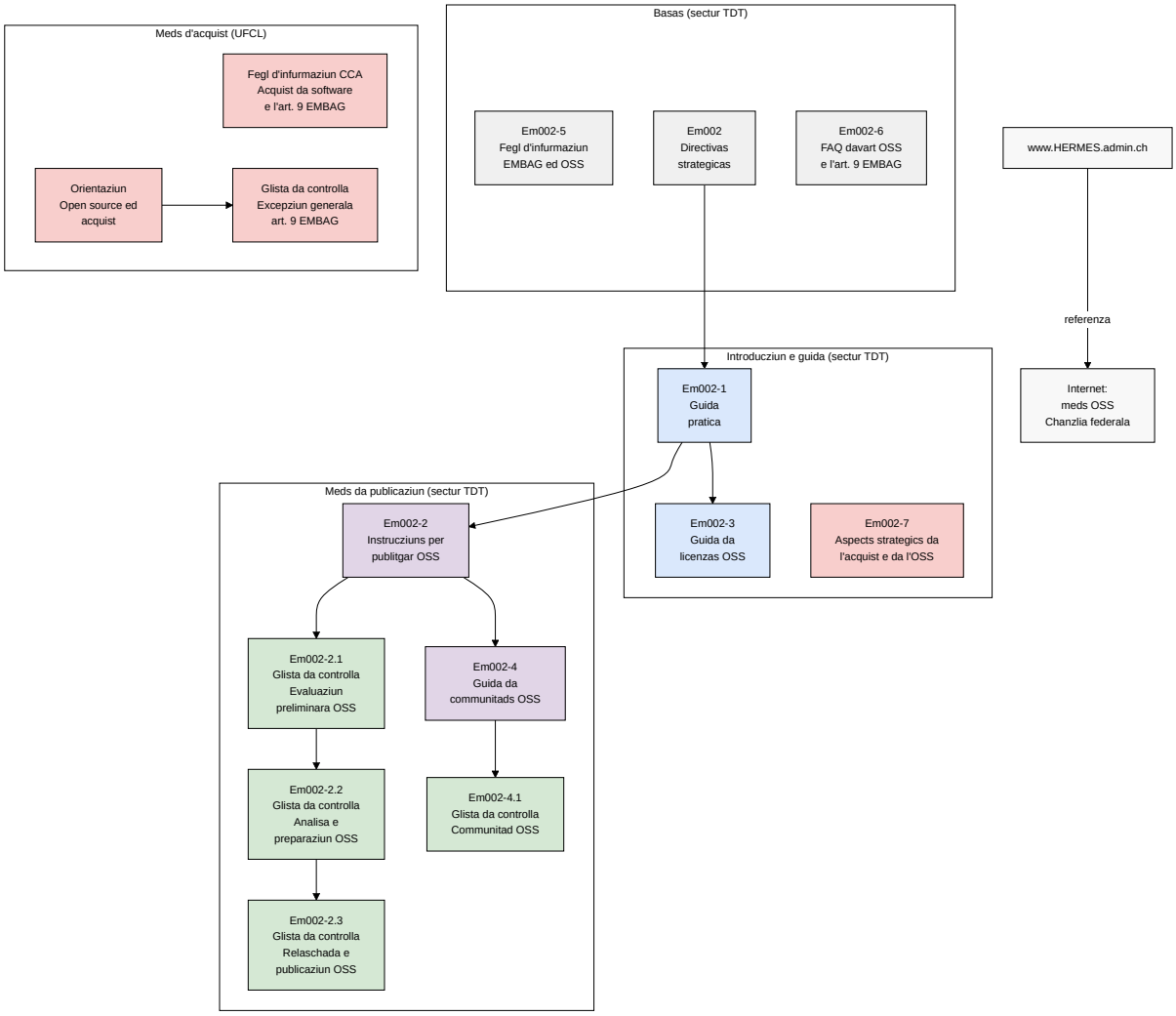
Sche gea: Empleni la glista da controlla Em002-4.1 Communitad OSS, che dat infurmaziuns davart il gener e la plattafurma giavischada da la communitad.

> **REMARTGA** Il team dal project ha qua ina gronda libertad, sche e tge gener da communitad che duai vegnir construida. Eventualmain ston vegnir integrads ulteriurs posts.

Respundai questas dumondas e controllai regularmain (var ina giada l’onn), sche i dat midadas essenzialas.

Mintga autoritad federala (p.ex. uffizi, unitad administrativa) che sviluppa u fa sviluppar software è responsabla independentamain per l’entir process da publicaziun.

3. Survista dals meds e da las resursas



Per l’acquist metta l’UFCL ultra da quai a disposiziun las cundiziuns generalas, la registraziun da las publicaziuns da concurrenza, ils fegls da partenza per publicaziuns da concurrenza ed ils models per projects d’acquist.

Ils meds e las resursas stattan a disposiziun sin la pagina d’internet da la Chanzlia federala sut meds OSS. Els èn ultra da quai publitgads en englais sin GitHub, nua che Vus pudais dar directamain in resun. Il catalog OSS (opensource.admin.ch) dat ina survista dal software publitgà da las autoritads federalas. Per dumondas As drizzai a: opensource@bk.admin.ch.

4. Gruppas da destinaziun dals differents meds OSS

Ils meds e las resursas OSS s’adressan a differentas gruppas da destinaziun. La tabella suandanta cuntegna ina recumandaziun, tge documents che èn relevants per tge gruppa da destinaziun.

Tabella 1. Meds e resursas OSS tenor gruppa da destinaziun

Document \ Gruppa da destinaziun	Direcziun	Direcziun d’informatica (a)	ISBO / DSBO (a)	Application Manager	Direcziun da project	Servetsch giuridic	Acquist	Svilup	Communicaziun
Em002 Directivas strategicas	X 3,4,5	**X** 2-5 Agiunta B, C	X 2-5 Agiunta B, C		(X) 5 Agiunta B				(X)
Em002-1 Guida pratica	X	**X**	**X**	**X**	X				
Em002-2 Instrucziuns per publitgar OSS		(X) 1,3,5	X 1,3 5	(X) 1,3,5	**(X)** 3,5			X 1-5	
Em002-2.1 Glista da controlla Evaluaziun preliminara OSS		**(X)** (c)	**X** (b), (c)	X (b)	X (b)				
Em002-2.2 Glista da controlla Analisa e preparaziun OSS			**X** **(c)**	**X** **(c)**	**X** **(c)**			X (b)	
Em002-2.3 Glista da controlla Relaschada e publicaziun OSS			**X** (c)	**X** (c)				X (b)	X (d)

Document \ Gruppa da destinaziun	Direcziun	Direcziun d’informatica (a)	ISBO / DSBO (a)	Application Manager	Direcziun da project	Servetsch giuridic	Acquist	Svilup	Communicaziun
Em002-3 Guida da licenzas OSS		**(X)**	**(X)**			**X**	(X) 8	(X)	
Em002-4 Guida da communitads OSS	(X) 3	X 3,5	X 4,5	**X**				(X)	X
Em002-4.1 Glista da controlla Communitad OSS		**(X)** (c)	**(X)** (c)	(X) (d)	X (b)	(X) (d)			(X) (d)
Em002-5 Fegl d’infurmaziun Meds OSS (e)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Em002-6 FAQ davart OSS (e)	(X)	(X)	(X)	X		X	(X)	(X)	(X)
Em002-7 Aspects strategics da l’acquist ed OSS		**(X)**	**(X)**		(X)	X	X		
Fegl d’infurmaziun CCA	X	**X**	**X**	X	(X)	X	X		
Directivas UFCL				**(X)**	**(X)**		X		
Glista da controlla UFCL per excepziun forfaitara		**(X)**		(X)	(X)		X		

Legenda:

- X — gruppa da destinaziun, (X) — en cas d’interess/basegn, almain il resumaziun per la direcziun
- (a) persuna responsabla per l’art. 9 EMBAG en l’UO. Po esser la direcziun d’informatica u vegnir delegada
- (b) emplenir
- (c) approvar
- (d) consultar
- (e) principalmain per l’infurmaziun e sco ovra da consultaziun
- Grass = proposta dal post responsabel en in’UO (po vegnir reglà autramain)
- Cifras e maiusclas: chapitels ed agiuntas relevants. Sche naginas n’èn inditgadas, è l’entir document relevant.
- Responsabladad per ils documents: ChF/TDT per ils documents Em002, CCA ed UFCL per las ultimas trais lingias